

Porównanie tłumaczeń Psalmów 92:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O, jak wielkie są Twoje dzieła, JAHWE,* Bardzo głębokie Twe myśli.** *** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wielkie są Twoje dokonania, JAHWE, I Twoje myśli tak głębokie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Prostak nie zna, a głupi tego nie rozumie:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	O jako wielmożne są sprawy twoje, Panie! bardzo głębokie są myśli twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	O jako wielmożne są, JAHWE, sprawy twoje, nazbyt głębokie stały się myśli twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jakże wielkie są dzieła Twoje, Panie, jak niezgłębione Twe zamysły!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jakże wielkie są dzieła twoje, Panie, Bardzo głębokie są myśli twoje!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, jak wielkie są Twoje dzieła, jak głębokie są Twoje myśli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jakże wspaniałe są dzieła Twoje, JAHWE, jak bardzo głębokie są Twe myśli!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	O jakże wielkie są dzieła Twoje, Jahwe! Niezgłębione są myśli Twoje.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak wzniosłe są Twoje dzieła, WIEKUISTY, i niezmiernie głębokie Twe zamysły.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Żaden mąż nierozumny nie potrafi ich poznać i żaden głupiec nie potrafi tego zrozumieć.

¹⁾ <x>510 2:11</x>

²⁾ Lub: plany.

³⁾ <x>290 55:9</x>